

cisal

catalogo listino
catalogue and pricelist
catalogue tarif
Katalog und Preisliste

2006

Il presente listino annulla e sostituisce i precedenti. I prezzi indicati si intendono al netto di I.V.A. Le immagini e i dati contenuti sono da ritenersi indicativi e possono subire variazioni senza preavviso alcuno.

This pricelist cancels and substitutes all previous ones. Prices indicated are to be considered excluded V.A.T. Pictures and contents are to be considered as indicative and can be altered at any moment without any pre-advise.

Ce tarif annule et remplace tous les précédents. Les prix indiqués sont hors T.V.A. Images et données sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun pré-avis.

Mit dem Erscheinen dieser neuen Preisliste verlieren alle vorherigen Ihre Gültigkeit. Alle angegebenen Preise sind ohne Mehrwertsteuer. Sie verstehen sich per Artikelnummer. Bei Verpackungseinheiten per Stk. Unverbindliche Preisempfehlung. Alle Bilder und technischen Angaben entsprechen dem Sachstand des Druckes. Wir behalten uns vor, Preise, Verpackungseinheiten, Artikel, Masse und technische Eigenschaften zu ändern, ohne vorherige Benachrichtigung.



CISAL E' CERTIFICATA UNI EN ISO 9001 : 2000.

La Rubinetteria Cital S.p.A. ha ottenuto dal TUV la certificazione del Sistema di Qualità, in accordo alla normativa UNI EN ISO 9001:2000. Questo risultato garantisce la costante affidabilità dell'intero sistema aziendale. La globalità dei processi produttivi, dalla progettazione, alla consegna e assistenza post-vendita del prodotto, è costantemente sotto controllo.

TUV, il più autorevole organismo tedesco di sorveglianza tecnica a livello europeo, garantisce la conformità di CITAL agli elevati standard qualitativi richiesti dalla normativa UNI EN ISO 9001:2000.

CISAL EST CERTIFIEE UNI EN ISO 9001 : 2000.

La Robinetterie Cital S.p.A. a obtenu du TUV la certification du Système de Qualité, en accord avec la normative UNI EN ISO 9001 : 2000. Ce résultat garantit la fiabilité constante du système de la société. La globalité des procès productifs, de la progetation à la livraison et au service après-vente du produit, est constamment sous contrôle.

TUV, l'organisme de surveillance technique allemand le plus crédible au niveau européen, garantit la conformité de CITAL aux standards qualitatifs élevés, exigés par la normative UNI EN ISO 9001:2000.

CISAL IS CERTIFIED UNI EN ISO 9001 : 2000.

The RUBINETTERIA CITAL SPA has got - from TUV - the Quality System Certification in accordance to the standard UNI EN ISO 9001:2000. This result guarantees the steady reliability of the whole Company system. The production process, the planning, the deliveries and the After Sales' Service of the product are steadily checked and tested.

TUV, the most important German organization for the technical inspection in Europe, guarantees the CITAL compliance to the high quality standards requested by the UNI EN ISO 9001:2000 rule.

CISAL HAT EINE BESCHEINIGUNG UNI EN ISO 9001 : 2000 BEKOMMEN.

Die Rubinetteria Cital S.p.A hat vom TUV die Bescheinigung des Qualitätssystems laut der Norm UNI EN ISO 9001:2000 bekommen. Dieser Erfolg garantiert die Zuverlässigkeit unserer Firma. Die ganzen Erzeugungsverfahren, von der Planung Zur Lieferung und Kundendienst werden ständig geprüft.

TUV, das deutsche wichtigste Gesellschaft für die technische Ueberprüfung in Europa garantiert Dass die Firma Cital die hochwertigen Standard der Norm UNI EN ISO 9001:2000 Entpricht.

CISAL E LE CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO

La qualità dei prodotti CISAL nasce da una progettazione di avanguardia effettuata con l'ausilio di un sofisticato sistema computerizzato, che consente di progettare qualsiasi elemento del rubinetto e visualizzarlo in forma tridimensionale, prima della sua realizzazione.

La qualità dei prodotti viene quindi garantita sia dalla progettazione, effettuata nel pieno rispetto delle più importanti normative internazionali: EN - Europee, NF - Francesi, DIN, Tedesche, CSA - Canadesi, KIWA Olandesi, ANSI e NSF Statunitensi, che dal laboratorio idraulico CISAL, realizzato per poter effettuare tutti i tipi di prove previste dalle normative stesse.

Tale laboratorio viene impiegato per la ricerca e le sperimentazioni sui prototipi di nuovi prodotti e per verificare la costanza della qualità sugli articoli di normale produzione.

CISAL ET LES PRODUITS CERTIFIES

La qualité des produits Cisal naît d'un projet à l'avant garde effectué avec l'aide d'un système sophistiqué, qui permet le projet de n'importe quel élément du robinet et de le visualiser dans les trois dimensions, avant de le réaliser.

La qualité des produits est donc garantie par le projet, effectué dans le plein respect des plus importantes normes internationales: EN - Européennes, NF - Françaises, DIN - Allemandes, CSA - Canadiennes, KIWA - Hollandaises, ANSI et NSF - des Etats Unis, et par le laboratoire hydraulique CISAL, qui a été réalisé pour pouvoir effectuer tout genre d'essai prévu par les normes mêmes.

Tel laboratoire est utilisé pour la recherche et les expérimentations sur les prototypes des nouveaux produits et pour la vérification de la constance de la qualité sur les articles de normale production.

CISAL AND THE PRODUCTS CERTIFICATIONS

The quality of CISAL's products starts from an up-to-date planning carried out with the aid of sophisticated computerised system, which enables any part of the tap to be designed and visualised in three-dimensional shape, before being produced.

The quality of the products is guaranteed by the planning effected in full respect of the most important international norms (EN - European, NF - French, DIN - German, CSA - Canadian KIWA Olandesi, ANSI e NSF US norms) and also by CISAL's hydraulics laboratory, equipped to carry out all types of tests as laid down by these norms. The laboratory is used for the research and to carry out experiments on prototypes of new articles and to check consistency of quality in products currently under production.

CISAL UND DIE PRODUKTZERTIFIKATE

Die Qualität der Cisal Produkte stammt aus einer Planung die mit Hilfe eines speziellen Computerprogramm realisiert wird. Dieses ermöglicht die Planung von beliebigen Teilen (Komponenten) der Armaturen und die Visualisation in tridimensionale Form vor der Produktion.

Die Qualität der Produkte wird daher garantiert auf Grund der Planung, die in Verbindung mit den wichtigsten internationalen Prüfungen gemacht werden (wie Europäische EN, Französische NF, Deutsche DIN, Kanadische CSA, Holländische KIWA, US-Amerikanische ANSI und NSF) und zusätzlich durch die Errichtung des hydraulischen Labor der Fa. Cisal, um alle Analysen zu ermöglichen, die von den internationalen Prüfstellen verlangt werden. Dieses Labor ermöglicht die Forschung und die Experimente auf Muster für neue Produktionen und prüft ständig die Produkte aus der Produktionspalette, damit die Qualität konstant bleibt.

CISAL PENSA ALLA TUA SALUTE

Come è già stato ampiamente dimostrato, il Piombo è tossico per ingestione, ne deriva che gli articoli di rubinetteria maggiormente a rischio sono quelli destinati all'erogazione di acqua per uso alimentare (lavabo e cucina). Il nichel oltre ad essere tossico è responsabile di molte allergie da contatto va quindi tenuto sotto controllo il suo rilascio dall'intera gamma di articoli di rubinetteria.

Il nuovo processo **PWP (Pure Water Process)** inibisce il rilascio nelle acque potabili di metalli tossici quali Piombo e Nichel normalmente presenti negli articoli di rubinetteria. L'innovativo processo **PWP**, interamente sviluppato da un laboratorio ricerche specializzato, è costituito da due trattamenti. Il primo trattamento garantisce l'eliminazione chimica del Piombo da rubinetti, il secondo trattamento è rappresentato da un deposito di nichel elettrolitico estremamente resistente alla corrosione, additivato con particolari prodotti che non permettono il rilascio di ioni nichel a contatto con l'acqua.

CISAL PENSE A VOTRE SANTE

Tout comme il a déjà été largement démontré, le plomb est toxique par ingestion, il en va que les articles de robinetterie le plus à risque sont ceux utilisés pour la distribution de l'eau pour usage alimentaire (lavabo et cuisine).

Non seulement le nickel est toxique, mais il est le responsable de plusieurs allergies de contact et donc son relâchement dans l'entière gamme d'articles de robinetterie doit être tenu sous contrôle.

Le nouveau processus **PWP (PURE WATER PROCESS)** bloque le relâche de métaux toxiques dans les eaux potables, tels que le Plomb et le Nickel, normalement utilisés dans les articles de robinetterie. Le nouveau processus **PWP**, entièrement développé dans le laboratoire spécialisé dans la recherche, est constitué par deux traitements. Le premier garantit l'élimination chimique du Plomb dans les robinets, le second traitement est représenté par un dépôt de nickel électrolytique extrêmement résistant à la corrosion, ajouté de produits spéciaux qui ne permettent pas le relâche de ions nickel à contact avec l'eau.

CISAL TAKES CARE FOR YOUR HEALTH

As already shown, lead is toxic if swallowed. The most dangerous fittings in this sense are those used for water's supply for alimentary use (sink and wash basin mixers)

Nickel is not only toxic but also responsible for many allergies. It must be checked its release on sanitary taps.

The new process **PWP (Pure Water Process)** avoids the release in drinkable water of toxic metals like lead and Nickel, normally used on sanitary fittings.

The new process **PWP**, completely developed in a specific research laboratory is endowed with two treatments. The first treatment remove chemically the lead from the fittings, the second treatment allows the deposit of an extremely strong electrolytic nickel against corrosion. This kind of nickel contains specific products which avoid the release of nickel's ions with water's contact.

CISAL DENKT AN DEINE GESUNDHEIT

Wie bereits bekannt ist Blei und Nickel gesundheitsschädigend. In Sanitärarmaturen können Spuren der genannten Substanzen auftreten. (in Waschtisch und Spültischbatterien) Nickel z.B. verursacht verschiedene Allergien. Die Entfernung und Beseitigung dieser Materialien in Sanitärarmaturen wurde Prüfungen unterzogen. Durch den neuen Prozess **PWP (Pure Water Process)** werden die Materialien wie Blei und Nickel entfernt. Der neue Prozess **PWP** wurde in einem kompetenten Prüfungslabor entwickelt und besteht aus 2 Phasen: Zuerst Chemische Entfernung von Blei aus den Sanitärarmaturen.

Die zweite Phase vermeidet bzw. entfernt durch die Anwendung von Sonderprodukten die Ablagerung von elektrolytischem Nickel in Verbindung mit Wasser.



Finishings - Finitions - Oberfläche

	 CROMO-CHROME CHROME-CHROM	 ORO-GOLD OR-GOLD	 VECCHIO RAME-OLD COPPER VIEUX CUIVRE-ALTKUPFER	 VECCHIO BRONZO-OLD BRONZE VIEUX BRONZE-ALTBRONZE	 NICKEL SAT. SPAZ.-SAT. BRUSH. NICKEL NICKEL SATINE-NICKEL SATIN	 NICKEL SATINATO SPAZZOLATO/CROMO SATIN BRUSHED NICKEL/CHROME NICKEL SATINÉ/CHROME NICKEL SATIN/CHROM	 BIANCO-WHITE BLANC-WEISS	 TERRA DI FRANCIA TERRE DE FRANCE TERRE DE FRANCE TERRE DE FRANCE	 CROMO/ORO-CHROME/GOLD CHROME/OR-CHROM/GOLD	 CROMO MAT/CROMO CHROME MAT/CHROME CHROME MAT/CHROME CHROM MAT/CHROM	 CROMO/NICKEL SATINATO SPAZZOLATO CHROME/SATIN BRUSHED NICKEL CHROME/NICKEL SATINÉ CHROM/NICKEL SATIN	 SMERIGLIATO ACQUAMARINA POLISHED ACQUAMARINE AIGUE-MARINE DÉPOLIE MATT AQUAMARIN	 CORIAN® GLACIER WHITE
WAVE													
STEP													
PUMPY													
LESS													
BARCELONA QUAD													
BARCELONA													
GALLERY													
SYSTEM													
QUAD													
ARCANA ROYAL													
ARCANA													
ARCANA CERAMIC													
ARCANA AMERICA													
ZEN													
EOS													
MAGIC													
MAGIC 2													
EUROPA													
FUTURITY													
FLASH													
CLINIC													
HM													
TR													
EDEN													
HYDRO													
DOCCE - SHOWER DOUCHES - BRAUSEN													
CUCINA - KITCHEN CUISINE - KUCHE													

cisal

esempio di consultazione
reading guide
exemple de consultation
Erklärung anhand eines Beispiels

Eos

FINITURE FINISHINGS FINITIONS OBERFLÄCHEN

21 Cromo Chrome Chrome Chrom € 142,80

Monocomando vasca a squadra
- senza flex e doccia
Mitigeur bain/douche sur gorge
- sans flexible ni douchette

Single lever deck-mounted bath mixer
- without flex and shower
Einhand-Badebatterie DN15
- ohne Brausegarnitur

EO 00008 0

NEW

21 Cromo Chrome Chrome Chrom € 150,20

Monocomando vasca
- supporto duplex e doccia Gea
- Flex cm 150 - 1/2"x1/2"
Mitigeur bain/douche
- support mural et douchette Gea
- Flex cm 150 - 1/2"x1/2"

Single lever bath mixer
- swivel wall-bracket and Gea shower
- Flex cm 150 - 1/2"x1/2"
Einhand-Badebatterie DN 15
- mit Brausegarnitur Gea
- Flex cm 150 - 1/2"x1/2"

EO 00012 0

NEW

21 Cromo Chrome Chrome Chrom € 119,70

Monocomando vasca
- senza flex e doccia
Mitigeur bain/douche
- sans flex ni douchette

Single lever bath mixer
- without flex and shower
Einhand-Badebatterie DN 15
- ohne Brausegarnitur

EO 00013 0

**con valvola antiritorno - with check valve
avec clapet anti-retour - Eigensicher gegen Rückfließen**

EO 00013 3 21 € 119,00

..... Codice finiture disponibili
Available finish code
Réf. finitions disponibles
Oberfläche

..... Marchi di certificazione prodotto secondo
normative internazionali
Product certification according to
international standards
Certification du produit selon normes
internationales
Zeugnisse von dem Werksqualitätssystem

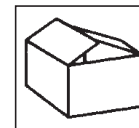
..... Codice articolo
Item code
Code article
Werksnummer



..... Nuovo articolo inserito su catalogo
New item in the catalogue
Nouvel article introduit au catalogue
Neuer Artikel im Katalog

..... Codice articolo con variante
Similar item
Article similaire
Werksnummer mit Variante

..... Variante
Version
Différence
Variante



..... N° pezzi per collo
No. pieces per cartonbox
Nr. Pièces par carton
Nr. Stücke im Karton

RIFERIMENTO SERIE/SERIES REFERENCE/REF. SERIE/SERIE

VARIANTE/VERSION/DIFFERENCE/VARIANTE

lettura codice articolo Cisl
how to read Cisl item code
comme lire les références art. Cisl
Erklärung zum Cisl Werksnummer

EO 00008 0 21
FIGURA ARTICOLO/PART NUMBER/ARTICLE/ARTIKELBEZEICHNUNG
FINITURA/FINISHING/FINITION/OBERFLÄCHE

TOP STYLE	WAVE
	STEP
	PUMPY
	LESS
	BARCELONA QUAD
	BARCELONA
	GALLERY
CLASSIC STYLE	SYSTEM
	QUAD
	ARCANA ROYAL
	ARCANA
BASIC STYLE	ARCANA CERAMIC
	ARCANA AMERICA
	ZEN
	EOS
	MAGIC
	MAGIC 2
	EUROPA
	FUTURITY
	FLASH
	CLINIC
	HM
	TR

EDEN

EDEN

HYDRO

HYDRO

***DOCCE - SHOWERS
DOUCHES - BRAUSEN***

DOCCE SHOWERS
DOUCHES BRAUSEN

***CUCINA - KITCHEN
CUISINE - KUCHE***

CUCINA KITCHEN
CUISINE KUCHE

***ACCESSORI - ACCESSORIES
ACCESSOIRES - ZUBEHÖRE***

ACCESSORI ACCESSORIES
ACCESSOIRES ZUBEHÖRE

***RICAMBI - SPARE PARTS
PIECES RECHANGE - ERSATZTEILE***

RICAMBI SPARE PARTS
PIECES RECHANGE ERSATZT.

***PORTATE - FLOW DIAGRAMS
DEBITS - DURCHFLUSSDIAGRAMME***

PORTATE FLOW DIAGR.
DEBITS - DURCHFLUSSDIAGR.